

TROPARION OF THE RESURRECTION IN TONE 4:

HAVING LEARNED THE JOYFUL MESSAGE OF THE RESURRECTION FROM THE ANGEL THE WOMEN DISCIPLES OF THE LORD CAST FROM THEM THEIR PARENTAL CONDEMNATION. AND PROUDLY BROKE THE NEWS TO THE DISCIPLES, SAYING: DEATH HATH BEEN SPOILED; CHRIST GOD IS RISEN, GRANTING THE WORLD GREAT MERCY.

TROPARION OF THE PARAMON OF THE THEOFANY IN TONE 4:

RIVER JORDAN WAS TURNED BACK BY ELISSEUS’ MANTLE ONCE,* WHEN THE FIERY MAN OF ZEAL ELIAS HAD BEEN TAKEN UP;* THEN WERE ITS WATERS DIVIDED HITHER AND THITHER.* THE RUNNING STREAMS BECAME DRY PASSAGE UNTO HIM,* TRULY AS A SIGN AND TYPE OF BAPTISM,* WHEREBY WE PASS TO THE OTHER SIDE OF* THE SHIFTING STREAM OF THIS FLEETING LIFE.* CHRIST HATH APPEARED IN THE JORDAN RIVER, TO SANCTIFY THE WATERS.

KONTAKION OF THE PARAMON OF THE THEOFANY IN TONE 4:

IN THE RUNNING WATERS OF* THE JORDAN RIVER,* ON THIS DAY THE LORD OF ALL* CRIETH TO JOHN: BE NOT AFRAID* AND HESITATE NOT TO BAPTIZE ME,* FOR I AM COME TO SAVE ADAM, THE FIRST-FORMED MAN.

Dear Brothers and Sisters in Christ,

The Antiochian Orthodox Archdiocese of North America holds Parish Life Conferences every year. One of the popular activities held during the weekend of the Parish Life Conference is the **Bible Bowl**, a competition consisting of a three-person team in the preteen, teen and adult divisions. The competition is on the Gospel of St John. This summer 2020 is hosted by our sister church of St. Mary, Montreal during the weekend of July 2nd to July 5th. **The Bible competition is on July 3rd, 2020.**

I ask you to encourage your young people and children ages 10 and up to come meet with us after Liturgy for 40 minutes to study the Word of God. We need dedicated people to learn the Gospel word for word. We will start studying this Sunday after Liturgy and next Sunday, Dec 22. If you have any questions, please contact me at **416-702-2869**.

Your sister in Christ, Maha Dorkhom Bondi

THE EPISTLE

O LORD, SAVE THY PEOPLE AND BLESS THINE INHERITANCE. UNTO THEE, O LORD, WILL I CRY, O MY GOD.


THE READING FROM THE SECOND EPISTLE OF ST. PAUL TO ST. TIMOTHY. (4:5-8)

MY CHILD TIMOTHY, BE WATCHFUL IN ALL THINGS, SUFFER HARDSHIP, DO THE WORK OF AN EVANGELIST, FULFILL YOUR MINISTRY. FOR, I AM ALREADY BEING POURED OUT AS A LIBATION, AND THE SEASON OF MY DEPARTURE IS AT HAND. I HAVE FOUGHT THE GOOD FIGHT, I HAVE FINISHED THE COURSE, AND I HAVE GUARDED THE FAITH. HENCEFORTH THERE IS LAID UP FOR ME THE CROWN OF RIGHTEOUSNESS, WHICH THE LORD, THE RIGHTEOUS JUDGE, WILL REWARD ME AT THAT DAY, AND NOT TO ME ONLY, BUT ALSO TO ALL THOSE WHO HAVE LOVED HIS APPEARING.

THE GOSPEL

THE READING FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST. MARK. (1:1-8)

THE BEGINNING OF THE GOSPEL OF JESUS CHRIST, THE SON OF GOD. AS IT IS WRITTEN IN ISAIAH THE PROPHET, “BEHOLD, I SEND MY MESSENGER BEFORE THY FACE, WHO SHALL PREPARE THY WAY; THE VOICE OF ONE CRYING IN THE WILDERNESS: PREPARE THE WAY OF THE LORD, MAKE HIS PATHS STRAIGHT.” JOHN THE BAPTIZER APPEARED IN THE WILDERNESS, PREACHING A BAPTISM OF REPENTANCE FOR THE FORGIVENESS OF SINS. AND THERE WENT OUT TO HIM ALL THE COUNTRY OF JUDEA, AND ALL THE PEOPLE OF JERUSALEM; AND THEY WERE BAPTIZED BY HIM IN THE RIVER JORDAN, CONFESSING THEIR SINS. NOW JOHN WAS CLOTHED WITH CAMEL’S HAIR, AND HAD A LEATHER GIRDLE AROUND HIS WAIST, AND ATE LOCUSTS AND WILD HONEY. AND HE PREACHED, SAYING, “AFTER ME COMES HE WHO IS MIGHTIER THAN I, THE STRAP OF WHOSE SANDALS I AM NOT WORTHY TO STOOP DOWN AND UNTIE. I HAVE BAPTIZED YOU WITH WATER; BUT HE WILL BAPTIZE YOU WITH THE HOLY SPIRIT.



الرسالة

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيراثَكَ.

إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُحُ، إلهي.

فصلٌ من رسالةِ القديسِ بولسَ الرسول الثانيةِ إلى تيموثاوس. (4:5-8)

يا وَلَدِي تيموثاوسَ، تَقَبَّضْ فِي كُلِّ شَيْءٍ واحْتَمِلِ المَشَقَّاتِ، وَاغْمَلْ عَمَلَ المُنْبَشِّرِ وَأَوْفِ خِدْمَتَكَ * أَمَّا أَنَا فَقَدْ أُرِيقَ السَّكِبَ عَلَيَّ وَوَقْتُ انْحِلَالِي قَدِ اقْتَرَبَ * وَقَدْ جَاهَدْتُ الجِهَادَ الحَسَنَ، وَأَتَمَمْتُ شَوْطِي، وَحَفِظْتُ الإِيمَانَ * وَإِنَّمَا يَبْقَى مَحْفُوظًا لِي إِكْلِيلُ العَذْلِ الَّذِي يَجْزِينِي بِهِ فِي ذَلِكَ اليَوْمِ الرَّبُّ الدِّيَّانُ العَادِلُ، لَا إِلَيَّي فَقَطُّ، بَلْ جَمِيعِ الَّذِينَ يُجِيبُونَ ظُهُورَهُ أَيْضًا..

الإنجيل

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ القَدِيسِ مَرْقُسَ الإنجِيلِيّ البَشِيرِ والتَّلمِيزِ الطَاهِرِ (1:1-8)

بَدَأَ إنجيلِ يسوعَ المسيحِ ابْنِ الله، كما هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأنبياءِ، "هَاءَئِذَا مَرْسِلٌ مَلَائِكِي أَمَامَ وَجْهِكَ يَهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ * صَوْتُ صَارِخٍ فِي البَرِّيَّةِ: اأَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ واجْعَلُوا سُبُلَهُ قَوِيمةً" * كَانَ يوحنا يُوَعِّدُ فِي البَرِّيَّةِ وَيُكْرِزُ بِمَغْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِغُفْرَانِ الخَطَايَا * وَكَانَ يَخْرُجُ إِلَيْهِ جَمِيعُ أَهْلِ بَلَدِ اليَهُودِيَّةِ وَأَوْرُشَلِيمَ فَيُعْتَمِدُونَ جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ * وَكَانَ يوحنا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِنْدِلِ، وَعَلَى حَقْوِيهِ مِئطَقةٌ مِنْ جِلْدٍ، وَيَأْكُلُ جَرَادًا وَعَسَلًا بَرِيًّا * وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلًا: إِنَّهُ يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، وَأَنَا لَا أَسْتَحِقُّ أَنْ أُنْحِي وَأُحَلِّ سَبْرَ حِذَائِهِ * أَنَا عَمَدْتُكُمْ بِالماءِ، وَأَمَّا هُوَ فَيُعَمِّدُكُمْ بِالروحِ القُدُسِ.

الأحد 5 كانون الثاني 2020. أحد ما قبل الظهور الإلهي. اللحن 4 الإيوثينا 7

طروبارية القيامة باللحن الرابع:

إِنَّ تَلْمِذَاتِ الرَّبِّ تَعَلَّمْنَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ الكَرَزَ بِالْقِيَامَةِ اليَهْجِ، وَطَرَحْنَ الْقَضَاءَ الجَدِيَّ، وَخَاطَبْنَ الرُّسُلَ مُقْتَحِرَاتٍ وَقَائِلَاتٍ: سُبِّي المَوْتُ وَقَامِ المَسِيحُ الإلهُ، وَمَنْحَ العَالَمَ الرَّحْمَةَ العَظْمَى.

طروربارية برامون الظهور باللحن الرابع:

إِنَّ نَهْرَ الأُرْدُنِّ قَدِ انْكَفَأَ رَاجِعًا قَدِيمًا بِوِشَاحِ أَلْيَشَعَ عِنْدَ صُعودِ إِبِلِيَّا، وَانْشَقَّ المَاءُ إِلَى هَذِهِ الجِهَةِ وَإِلَى تِلْكَ، فَحَصَلَتْ لَهُ المَادَّةُ الرُّطْبَةُ طَرِيقًا يَابِسَةً. فَكَانَ ذَلِكَ حَقًّا رَسْمًا لِلْمَغْمُودِيَّةِ، الَّتِي بِهَا نَجُوزُ سَبِيلِ العُمْرِ الزَّائِلِ. المَسِيحُ ظَهَرَ فِي الأُرْدُنِّ لِنِقَدَسَ المِيَاهُ.

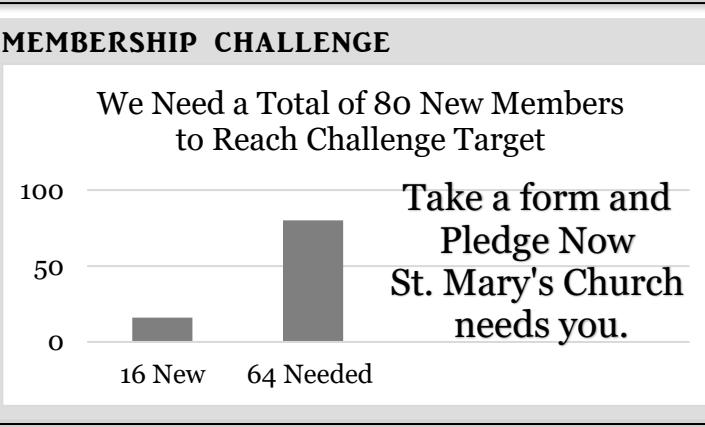
قنفاق برامون الظهور باللحن الرابع:

اليَوْمَ حَضَرَ الرَّبُّ فِي مَجَارِي الأُرْدُنِّ، هَاتِفًا نَحْوَ يوحنا وَقَائِلًا: لَا تَخْرُجْ مِنْ تَعْمِيدِي، لِأَنِّي أَتَيْتُ لِأُخَلِّصَ آدَمَ المَجْبُولَ أَوَّلًا.

Gentle reminder to our parish.

This bulletin is being sponsored by members of our parish. Please take a moment and have a look at our advertisement section. There is a wide variety of services that we use daily. Discounts available and our church gets a percentage back. Thank You.

Please Mention that you are part of St. Mary’s Church



DS
Dentistry in Streetsville
WHERE DENTISTRY BECOMES ART

Hala Abboud, D.D.S.
Dental Surgeon

100 Queen St. S., Suite 101
Mississauga, ON L5M 1K8
Tel: (905) 821-8221
Fax: (905) 821-3821
www.dentistryinstreetsville.com
reception@dentistryinstreetsville.com

JO SUN
by JJ Medical

Kay Arani, BBA, RN (PA)
Bio Sun Trainer & Educator

Kay@jjmedical.org
289-242-8217
www.jjmedical.org
Oakville, ON

SEDANS & EXECUTIVE LIMOUSINES

Airlift
Limousine SERVICE LTD

ANY DESTINATION, ANY OCCASION, ANY TIME!

TORONTO EAST
416.222.2525
TORONTO WEST
905.624.5438
TORONTO NORTH
905.707.6611

TOLL FREE
1.800.368.LIFT(5438)
Limo@AirLiftLimo.com
www.AirLiftLimo.com

24 HR. SERVICE
FREE WAKE UP CALLS
ALL ACCOUNTS ACCEPTED

Mirna Chdid, RIB (Ont)
Account Executive

StoneRidge
INSURANCE BROKERS

Phone: 905 548 7676
Cell: 416 317 4605
Fax: 905 648 7399
mchdid@stoneridgeinsurance.ca
www.stoneridgeinsurance.ca

145 Traders Blvd. East, Unit4, Mississauga, ON L4Z 3L3

AEROPORT
TAXI & LIMOUSINE SERVICE

Three Levels of Service
120+ Vehicle Fleet

For Reservation Call:
(416) 255-2211
(905) 624-2424

UP TO 15% Discount
OFF REGULATED
www.aeroporttaxi

Available on the App Store | Google Play | ONLINE

HVAC
Air Conditioning
Heating
Installation
Servicing &
Replacement

ThermoSense
SYSTEMS

Carlos Aybout
(647) 863-5052
info@thermosensesystems.com

Certified TSSA #000313797

JOHN KASSAB
CERTIFIED ARABIC-ENGLISH TRANSLATOR

johnkassab9@gmail.com
289-987-1446

Serving all Canada via Mail

Jay Ghanem

Direct: 289.885.4344
JayGhanem.com
jayghanem@royallepage.ca

APOLLON
FINE MEN'S WEAR
905-793-5959

10% Goes back to Church

ADULTS & BOYS SUITS

BRAMALEA CITY CENTER
25 PEEL CENTER DRIVE
BRAMPTON, ON L6T 3R5

George Karakach
Sales Representative

Direct: 647.448.4103

Serving you in English, French, Arabic and Greek

مختصون في جميع قضايا الهجرة الى كندا

ليلى شابا
مستشارة معتمدة في شؤون الهجرة الى كندا

905.361.0594

www.smartmigrationservices.com
sms@smartmigrationservices.com
4 Robert Speck Parkway, Suite 1500, Mississauga, ON L4Z 1S1

Marsam
WEB DESIGN, MARKETING
SOCIAL MEDIA, HOSTING
SUPPORT@MARSAM.CA

416 528 9363

JO AUTO SERVICE
WE DO SAFETY INSPECTION

Ask for Joe or Johnny
www.joautoservice.ca

Specializing in: American Japanese & European Vehicles

3211 Wolfedale Rd. Unit # 3, Mississauga, ON, L5C 1V8 (Wolfedale Rd. & West Lock

Tel: 905-275-5858
Joe: 416-835-2600
Johnny: 647-889-8059

10% Back to Church

G2

POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com
1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200/YEAR

MISSISSAUGA TAXI
905-277-7777

Download Mississauga Taxi App

24 HR SERVICE
PARCEL PICKUP & DELIVERY
OUT OF TOWN & AIRPORT

Book@MississaugaTaxi.com
www.MississaugaTaxi.com

UPHOLSTERY AND DUCT CLEANING

CHARLES HADDAD,
Certified Technician

Cell: 416-822-1911
Tel: 905-507-8923

CARE AUTOBODY
Complete Collision & Mechanical Repair

849 Westport Cres. (Side Entrance)
Mississauga, Ontario L5T 1E7

SAMI KHAIRALLAH
Tel: 905-696-8228
Fax: 905-908-5027

F3

POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

G3

POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com
1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200 /YEAR



SAINT MARY ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH

كنيسة رقاد السيدة العذراء الأنطاكية الأرثوذكسية في ميسيساغا

SUNDAY JANUARY 5TH, 2020

ANNOUNCEMENTS

VERY IMPORTANT

Our Accountant has found that many parishioners are not updating their credit card information for their Church Membership. Please see Massoud Kamel to update it. It's important to keep our finances up to date. The best way to avoid updating your credit card info is by switching to Debit or Interact. That way there is no expiration of your card and the church doesn't pay the credit card fees.

Thank you and God Bless.

Teen News

Our Pre-Teens had a gathering at our church yesterday. They had a bible study with Abouna Elias Ayoub. Thank you all for participating.

CHURCH COMMITTEES

BUILDING COMMITTEE | [Elias Haddad](#)
CLEANING COMMITTEE | [Haifa Ballan & Fadia Askander](#)
COMMUNICATION COMMITTEE | [Jose Maalouf](#)
EDUCATION COMMITTEE | [Mireille Maalouf](#)
FUNDRAISING COMMITTEE | [Georgette Zinaty](#)
MAINTENANCE COMMITTEE | [Ayed Ballan](#)
SISTERHOOD OF ANTIOCHIAN | [Haifa Ballan](#)
SPORTS & ACTIVITIES COMMITTEE | TBA
VISITATION COMMITTEE | [Massoud Kamel](#)
WELCOMING COMMITTEE | [John Sinainos](#)
YOUTH COMMITTEE | [D. Elias Shomali & F. Elias Ayoub](#)

تقديم القرابين:

كامل فلاس،
لينا وندى خير الله،
جورج الصيفي،
ذكرائية رينا سابا.

HOLY OBLATION OFFERED BY

Kamel Fallas,
Lina & Nada Khairallah,
George Saifi.
Rena Saba.

A Reminder to all Parishioners to register with our ushers in order to offer the Holy Bread every Sunday. The Schedule for the whole year is outside in the hall.
The Fee for this service is \$50. Reserve your week in advance, signup sheet at the entrance.

COLLECTIONS

29 Dec-2019: \$1117

If you wish to become a member, the Annual Membership Dues is a minimum \$600 annually or preauthorized \$50 per month. For more info please see father Elias Ayoub, Jose Maalouf (Council Member), or Massoud Kamel (Church Accountant). For current members who wish to increase their membership dues, please see Massoud Kamel. Tax receipts will be issued with the increased amount.

UPDATES FROM THE CHURCH COUNCIL

ELEVATOR CONSTRUCTION WILL BEGIN SOON.
VISITING PARISH MEMBERS HAS STARTED.

BOARD MEMBERS

PRESIDENT: EDDIE JOUBRAN
V.PRESIDENT: JEAN SINANIOS
TREASURER: MASSOUD KAMEL
SECRETARY: ELIE HADDAD

MEMBERS

AYED BALLAN, ELIAS BABISH,
GEORGETTE ZINATY, JEAN HADDAD,
JOSE MAALOUF, LAMEES NAIFEH.
RIMA BORDCOSH, AND TAMER AZIZ

V. REV. FR. ELIAS AYOUB | FATHERELIASAYOUB@SAINTMARYSMISSISSAUGA.COM | (647) 463.9333 | DEACON ELIAS SHOMALI

OFFICE: 905.766.1542 | WWW.SAINTMARYSMISSISSAUGA.COM

VESPERS: SATURDAYS 5:00 PM | MATINS: SUNDAYS 9:00 AM | DIVINE LITURGY: SUNDAYS 10:15 AM
SAINT MARY'S ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH MISSISSAUGA | 280 TRADERS BLVD E, MISSISSAUGA, ON L4Z 1W7